

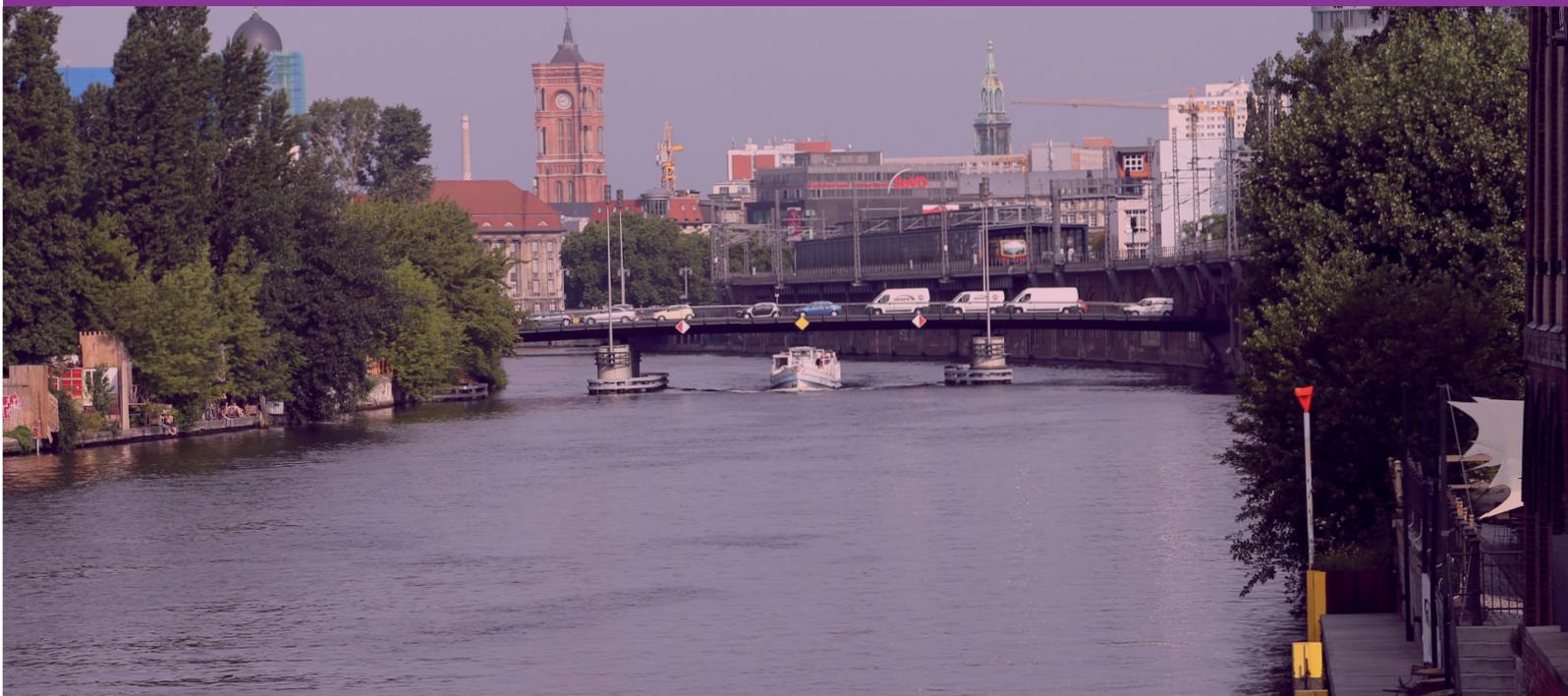
ISSN 2056-4856 (Print)
ISSN 2056-4864 (Online)

WATERLAT GOBACT

NETWORK

WORKING PAPERS

**Water politics and management:
findings from Africa, Asia, Europe and Latin America**



Vol. 4, N° 2

(In English, Portuguese and Spanish)

Newcastle upon Tyne and Buenos Aires, June 2017.

Cover picture: Spree River, flowing through Berlin, Germany, 7 May 2013.

Source: [WATERLAT-GOBACIT Flickr collection](#) (Attribution-NonCommercial Creative Commons)



ISSN 2056-4856 (Print)
ISSN 2056-4864 (Online)

WATERLAT-GOBACIT NETWORK WORKING PAPERS

Vol. 4, N° 2

Thematic Area Series
Thematic Area 3 - Urban Water Cycle and Essential Public Services

**“Water politics and management: findings from Africa, Asia,
Europe and Latin America”**

José Esteban Castro (Editor)
Newcastle upon Tyne and Buenos Aires
2017



WATERLAT-GOBACIT Research Network

5th Floor Claremont Bridge Building, NE1 7RU Newcastle upon Tyne, United Kingdom

E-mail: waterlat@ncl.ac.uk

Web page: www.waterlat.org

WATERLAT-GOBACIT NETWORK Working Papers

General Editor

Jose Esteban Castro

Emeritus Professor,
Newcastle University
Newcastle upon Tyne, United Kingdom
E-mail: esteban.castro@ncl.ac.uk

Editorial Commission: ([click here](#))



ISSN 2056-4856 (Impreso)

ISSN 2056-4864 (En línea)

Cuadernos de Trabajo de la Red WATERLAT-GOBACIT

Vol. 4, N° 2

Serie Áreas Temáticas
Área Temática 3 - El Ciclo Urbano del Agua y
los Servicios Públicos Esenciales

“Política y gestión del agua: resultados de investigación de
África, Asia, Europa y América Latina”

José Esteban Castro (Editor)
Newcastle upon Tyne y Buenos Aires
2017



Thematic Area Series

TA 3 - Urban Water Cycle and Essential Public Services

Title: Water politics and management:
findings from Africa, Asia, Europe and
Latin America

Corresponding Editor:

Jose Esteban Castro

Emeritus Professor,
Newcastle University
Newcastle upon Tyne,
United Kingdom
E-mail: esteban.castro@ncl.ac.uk

Corresponding authors:

For comments or queries about the
individual articles, contact the relevant
authors. Their email addresses are
provided in each of the articles.

Serie Áreas Temáticas

AT 3 - El Ciclo Urbano del Agua y los Servicios Públicos Esenciales

Título: Política y gestión del agua:
resultados de investigación de África,
Asia, Europa y América Latina

Editor Correspondiente:

Jose Esteban Castro

Profesor Emérito,
Newcastle University
Newcastle upon Tyne,
United Kingdom
E-mail: esteban.castro@ncl.ac.uk

Autores Correspondientes:

Para enviar comentarios o consultas
sobre los artículos individuales
incluidos, por favor contacte a los
autores relevantes, cuyos datos de
contacto son provistos en cada uno de
los artículos.

Table of Contents

	Page
Presentation of the Thematic Area and the Working Paper	1
Presentación del Área Temática y del Cuaderno de Trabajo	4
Article 1: "Providing Water in Wales: is there a Third Way? The Welsh experience with public and private utilities and the emergence of the not-for-profit mode"	7
<i>Mark Drakeford</i>	
Article 2: "The partial-privatisation of the Berlin Water Company in 1999 and urban development in 1990s Berlin"	27
<i>Ross Beveridge</i>	
Article 3: "The nexus of water and socio-spatial inequality in sub-Saharan Africa: legacies, strands and agenda for research"	41
<i>Emmanuel M. Akpabio, Eti-ido S. Udofia and Kaoru Takara</i>	
Article 4: "El auge de las re-estatizaciones en Argentina ¿Hacia un nuevo modelo público del agua?"	78
<i>Melina Tobias, Damiano Tagliavini and Melisa Orta</i>	
Article 5: "Antropología y agua(s). Cuestiones globales, aguas locales y flujo cultural"	119
<i>Barbara Casciarri, Mauro Van Aken, Luisa Arango, and Jorge Rowlands</i>	
Article 6: "Administração de bens comuns: governança hídrica em disputa"	144
<i>Ladislau Dowbor and Arlindo M. Esteves Rodrigues</i>	

Article 5

Antropología y agua(s). Cuestiones globales, aguas locales y flujo cultural¹

Barbara Casciarri, Departamento de Sociología y Antropología, Universidad de Vincennes – París 8, Saint-Denis, Francia²

Mauro Van Aken, Departamento de Ciencias Humanas para la Formación, Universidad de Milán-Bicocca, Italia³

Resumen

El artículo desarrolla una revisión de la literatura y de las etnografías realizadas sobre el agua en la antropología francesa e inglesa. A partir de allí, se propone cuestionar la construcción del objeto, su anclaje en las prácticas etnográficas y tornarse hacia un análisis teórico más amplio proponiendo una triple reflexión. La primera concierne la potencialidad del agua como objeto de estudio antropológico. La segunda sugiere que la disciplina no ha valorado suficientemente la capacidad relacional del agua, teniendo inconvenientes para crear un espacio en los estudios consagrados al tema. La tercera, expresa las dificultades del trabajo en equipos multidisciplinares, donde la capacidad de la antropología para innovar y comprender dinámicas culturales contemporáneas ha sido poco movilizadas. Como introducción al primer número de revista en francés dedicado al tema del agua en antropología, el artículo termina presentando nuevos horizontes de investigación a partir de los textos que componen el dossier especial.

Palabras clave: Antropología, Agua, Naturaleza, Cultura, Objeto relacional, Modernidad, Etnografía.

Recibido: mayo de 2017.

Aceptado: junio de 2017.

1 Original en francés de Barbara Casciarri y Mauro Van Aken, "Anthropologie et eau(x) affaires globales, eaux locales et flux de cultures", *Journal des Anthropologues*, 2013/1 (n° 132-133), pp. 15-44. Traducción de Luisa Arango y Jorge Rowlands.

2 E-mail de contacto: barbara.casciarri@univ-paris8.fr

3 E-mail de contacto: mauro.vanaken@unimib.it

Summary

This article presents a review of the literature and ethnographies about water in French and British anthropology. From this viewpoint, the paper proposes to interrogate the construction of the object and its ties with ethnographic practices to open a wider theoretical analysis through a three-pronged reflection. The first concerns the potentialities of water as an anthropological object. The second suggests that the discipline has not paid enough attention to water's relational capabilities and, therefore, finds it difficult to open up a space for itself in this thematic area. The third expresses the difficulties of working in multidisciplinary teams where the capacity of anthropology to innovate and understand the contemporary cultural dynamics has been neglected. Being the introduction to the first issue of a French journal dedicated to the anthropology of water, the article finishes by presenting new research perspectives emerging from the different articles that composed the dossier.

Key words: Anthropology, Water, Nature, Culture, Relational object, Modernity, Ethnography

Received: May 2017.

Accepted: June 2017.

Introducción de los traductores

Luisa Arango, Universidad de Estrasburgo, Francia⁴

Jorge Rowlands, Escuela de Altos Estudios en Ciencias Sociales (EHESS), París, Francia⁵

Dentro de los estudios de ciencias sociales orientados a las problemáticas sociales ligadas al agua, la antropología posee un enfoque y una metodología particulares. Por un lado, la disciplina se propone una reflexión descentrada sobre temas profundamente modernos como el higienismo, las políticas de desarrollo, la calidad del agua o la construcción de la noción de penuria. Por otro lado, se focaliza en la observación de prácticas cotidianas y de relaciones interpersonales buscando dar cuenta de la multiplicidad de perspectivas de los actores sociales observados. El resultado es que los estudios antropológicos tratan el agua de modos muy diversos: como medio de relaciones sociales, como instrumento de formas contemporáneas de poder, como emblema de los bienes comunes opuesto a procesos de mercantilización, como entrada para el estudio de la “modernidad” o aún, como sujeto que cuestiona la metodología y obliga a la interdisciplinariedad. A este eclecticismo se suma que los colegas de otras disciplinas y los actores institucionales pueden esperar de la antropología explicaciones culturalistas de prácticas “incomprensibles” o respuestas operacionales a dificultades en la transferencia de técnicas o aparatos legislativos, lo que no es, en principio la vocación de la antropología. Estas características y los interrogantes que suscitan constituyen la problemática central del texto que traducimos a continuación.

Anthropologie et eau(x), affaires globales, eaux locales et flux de cultures, publicado en 2013 en el *Journal des anthropologues*, es la introducción al primer número de una revista francesa que reúne exclusivamente estudios etnográficos sobre el agua. Esta elección no es anodina puesto que, creada en 1990 con la intención de convertir el boletín de la Asociación Francesa de Antropología en una publicación de referencia en la disciplina, la revista tiene como objetivo principal explorar y dar cuenta de sujetos innovadores de investigación. Los antropólogos Barbara Casciarri y Mauro Van Aken sugieren entonces la edición de un número colectivo alrededor de problemáticas antropológicas relacionadas con el agua para el que escriben el texto introductorio que queremos presentar. Barbara Casciarri, hace parte de los investigadores que renuevan la discusión francófona sobre el agua en antropología en los años 2000 y es la primera en el país que propone una cátedra universitaria dedicada únicamente a este enfoque. El primer curso tiene lugar en 2004 para estudiantes de tercer año de antropología en la Universidad Paris 8. Mauro Van Aken puede contarse entre los pioneros de los estudios antropológicos sobre el agua en Italia. Su libro *La diversità delle acque. Antropologia di un bene molto comune*, publicado también en 2013, constituye probablemente el primer libro en lengua italiana que presenta una reflexión a partir de una etnografía de la irrigación en un contexto de desarrollo. A partir de sus experiencias de investigación, de enseñanza y de dirección de tesis de máster y doctorado en antropología sobre cuestiones ligadas al agua, los dos autores escriben un texto que presenta un triple interés. El primero es una reseña histórica de la evolución del enfoque antropológico sobre el agua en Francia e Inglaterra, donde se hace visible que el agua deja de ser

4 E-mail de contacto: arangocuervo@unistra.fr.

5 E-mail de contacto: jorge.rowlands@gmail.com.

un elemento marginal y anecdótico en las monografías para volverse el tema central de numerosas etnografías contemporáneas. El segundo, es la revisión de la literatura francófona y anglófona del agua en antropología que, sin ser exhaustiva, expone un panorama contextualizado y analizado de la cuestión. El tercero es la presentación detallada de nuevas problemáticas relacionadas con el agua a las cuales la antropología puede responder de manera innovadora.

Consideramos entonces que los aportes epistemológicos, teóricos y metodológicos presentados en el artículo puede contribuir al entendimiento de diferentes situaciones en América Latina. A estos se añade la diversidad de contextos culturales y geográficos que los autores evocan a partir de etnografías clásicas y de los trabajos de terreno inéditos presentados en el número colectivo. Estos últimos se localizan en más de diez países alrededor del mundo, como Emiratos Árabes, Etiopía, Francia, Ghana, Jordania, Madagascar, Palestina, Senegal, Siria y Sudán y en países latinoamericanos como Colombia y México. Dichos casos de estudio dan cuenta del sinnúmero de dinámicas sociales vinculadas al agua y del valor heurístico de la temática para la antropología. A nuestro parecer, esta riqueza puede ser de especial interés para espacios tan diversos como América Latina y el Caribe, ya que invita a descentrar el análisis, a relativizar los procesos observados, y a comparar problemáticas entre diversos lugares del mundo.

Los contextos urbanos y los grandes sistemas técnicos en espacios rurales que son evocados en el texto constituyen también una importante contribución ya que incitan a analizar el agua como mediador de vínculos sociales y ecológicos a varias escalas – local, nacional, regional e internacional-. En esta perspectiva, consideramos de gran relevancia para los estudios latinoamericanos la influencia de la tradición de la *anthropologie des techniques* (antropología de las técnicas) visible en los trabajos examinados en el artículo. Estos enfoques pueden proporcionarnos nuevas pistas de reflexión sobre los cambios e impactos del uso intensivo del agua, las diferentes maneras de pensar la naturaleza, o las formas de resistencia de las comunidades locales.

Pensamos igualmente este artículo, como una invitación a reflexionar sobre los aportes teóricos y metodológicos que los estudios antropológicos del agua en América Latina y el Caribe han realizado y podrían realizar a otras escuelas y tradiciones antropológicas. Las traducciones al español de trabajos antropológicos franceses sobre el agua (Marié et al., 2004), las experiencias de investigación en torno al agua y a la minería en Perú (Yeckting y Ramírez, 2012), a las problemáticas urbanas de acceso al agua potable en Colombia (Quintana, 2010 ; Arango, 2015), a la privatización del agua en Chile (Prieto, 2016; Rowlands, 2014), a las hidroeléctricas en Brasil (Baines y Da Silva, 2007) y a las movilizaciones sociales por el agua en Bolivia (Poupeau, 2002) son algunos de los estudios específicos a nuestro continente que se han tratado con un enfoque antropológico y que, sin lugar a dudas, constituyen una significativa fuente de inspiración y reflexión para las ciencias sociales.

Así, el objetivo de esta traducción es abrir un espacio de discusión entre investigadores provenientes de tradiciones académicas que se desconocen mutuamente debido en parte a la dificultad de acceder a la literatura francófona o hispanófona, así como a la falta de espacios de intercambio concretos y periódicos. Nuestro deseo es que, a largo plazo, este esfuerzo se multiplique y permita consolidar una reflexión colectiva más allá de las barreras lingüísticas, de la distancia espacial y del lastre de las tradiciones nacionales en la investigación.

Referencias

- Arango, L. (2015), *Ethnographies de la gestion de l'eau a Tuti (Khartoum, Soudan) et Caño de Loro (Carthagène, Colombie). Histoire, localité et politique dans une perspective d'anthropologie urbaine comparée*. Tesis de doctorado en antropología (B. Casciarri, dir.). Université Paris 8 Saint-Denis.
- Marié, M., F. Peña De Paz, y C. Cirelli (2004). *Las huellas hidráulicas en el territorio: la experiencia francesa*. Potosí: El Colegio de San Luis.
- Poupeau, F. (2002) "La guerre de l'eau. Cochabamba, Bolivie, 1999-2001", *Agone*, n° 26-27, pp. 133-140.
- Prieto, M. (2016). "Transando el agua, produciendo territorios e identidades indígenas: el modelo de aguas chileno y los atacameños de Calama". *Revista de Estudios Sociales*, No.35, 55, pp. 88-103. <https://doi.org/10.7440/res55.2016.06>
- Quintana Ramirez, A. (2010), *El conflicto ambiental por la gestión de servicio de acueducto en Dosquebradas (Risaralda-Colombia). Un estudio desde la ecología política*. Pereira, UTP.
- Rowlands, J. (2014). *Construction sociale de la pénurie d'eau : Le cas du bassin Loa dans le désert d'Atacama*. Ecole des Hautes Etudes en Sciences Sociales.
- Baines, S. y C. Da Silva (2007). *Antropólogos, Usinas Hidrelétricas e "Desenvolvimentalismo" Na América Latina*. Resenha de: Integração, Usinas Hidrelétricas e Impactos Socioambientais, organizado por Ricardo Verдум. Brasília: INESC, 2007. Anuário Antropológico/2007-2008, 2009: pp. 271-297.
- Van Aken, M. (2013) *La diversità delle acque. Anthropologia di un bene molto comune*, Pavia, Lungavilla: Edizioni Altravista, 344 p.
- Yeckting, F. e I. Ramírez. (2012), "Antropología, ecología y minería en las comunidades del área andina". *Revista Española de Antropología Americana* 2012, vol. 42, núm. 1, pp. 187-204.

Antropología y agua(s). Cuestiones globales, aguas locales y flujo cultural

Barbara Casciarri y Mauro Van Aken

La propuesta de un número especial sobre el agua para el *Journal des anthropologues*⁶ tiene origen en algunas constataciones comunes a dos antropólogos con horizontes temáticos y académicos diferentes que se encontraron trabajando sobre “cuestiones de agua” en los últimos quince años⁷. La primera constatación concierne la potencialidad del agua como objeto de estudio antropológico: más allá de su rol central en la reproducción material de la vida, el agua es uno de los recursos más involucrados en las relaciones sociales y culturales. El análisis de la gestión social del agua, en sus diferentes modalidades, permite varias líneas de lectura entre las cuales se encuentran: los vínculos entre el hombre y el medio ambiente, los modos de organización del territorio, las relaciones de producción, los arreglos institucionales, las relaciones de poder y los sistemas de valores e identidades. Estudiar el agua a partir de su materialidad – visible en el terreno – que se sobrepasa siguiendo los múltiples hilos anudados alrededor de ese bien común (redes sociales, económicas, políticas y culturales) satisface plenamente la perspectiva antropológica. Varios elementos hacen del agua un objeto particularmente interesante para la reflexión y para la producción de conocimiento en antropología: el fuerte potencial relacional del agua, su dimensión holística, su vocación comparativa, la apertura interdisciplinaria que permite y la oportunidad que ofrece para observar la alteridad.

Sin embargo, la segunda constatación sugiere que la antropología no ha valorizado suficientemente el potencial que acabamos de evocar y que ha tenido dificultades en alcanzar un lugar en los estudios consagrados al agua. Estos han sido dominados durante mucho tiempo por las ciencias naturales, a causa de un presupuesto positivista persistente que hace del H₂O un recurso prioritariamente físico, un objeto mudo, pasivo y

6 N. del T.: “Diario de antropólogos” es una revista que difunde trabajos antropológicos recientes que tratan de las transformaciones del mundo contemporáneo y sobre sus nuevos objetos de investigación. <https://jda.revues.org/>

7 Los itinerarios de investigación de los autores, más allá de sus marcos específicos, han afrontado las dinámicas de intensa modernización que se producen alrededor del agua en contextos donde la escasez deviene una cuestión de “seguridad” y de “urgencia” y los usos se tornan en un campo de batalla ineludible de saberes. Ambos antropólogos se han confrontado a la relación que mantienen la etnografía y el conocimiento antropológico con los sistemas expertos hegemónicos y con los contextos de intervención por el desarrollo en la comprensión del agua. Para explorar el trabajo de estos dos investigadores, dos textos han sido traducidos al español: “Riego y desorden *tecnológico*”. La disputa por el agua, el conocimiento y la técnica de la agroindustria en el valle del Jordán (Jordania)” de Mauro van Aken y “La *desocialización* del agua en las comunidades del Sur en tiempos de globalización capitalista: del sureste de Marruecos al Sudán central de Barbara Casciarri. Ambos textos fueron publicados en el libro “El agua en el mundo Árabe: percepciones globales y realidades locales” editado por Habib AYEB, Casa Árabe - IEAM, Madrid (N del T.).

desocializado. Allí donde las ciencias humanas y sociales – principalmente la geografía, la historia de la antigüedad, las ciencias políticas, el urbanismo, la ecología política, los estudios jurídicos y del desarrollo – han tomado progresivamente su lugar, la antropología ha sido relativamente poco representada. Un balance somero de la literatura francesa permite evaluar la necesidad, no de investigaciones que simplemente “hablan de agua”, sino más bien de trabajos que la sitúen en el centro del análisis y de la reflexión teórica en antropología. *Etudes rurales* es la única revista científica que ha propuesto dos dossiers sobre el agua en 1984 y en 1989 con autores principalmente antropólogos. A partir de entonces hay algunos artículos sobre cuestiones hidráulicas – por ejemplo en la revista *Techniques & Cultures* (Delmet, 1986) o *Terrain* (Martel, 1989) – o en colecciones que proponen una mirada etnológica sobre el patrimonio francés (Bromberger, 1985) prioritariamente centrados en representaciones, creencias y usos cotidianos. Se trata de contribuciones marginales – y en posición secundaria – situadas en la rúbrica “otras culturas” (Commission d’anthropologie et ethnologie française, 1986). Sin embargo el balance es pobre y revistas de antropología como *l’Homme*, quedan excluidas. El hecho que el agua no se encuentre entre la extrema variedad de temas a los que se consagran dossiers especiales (de los más “clásicos” y consolidados – parentesco, familia, mito, religión, relaciones de género, política – a los menos usuales – deporte, sangre, muerte, animal doméstico, jazz) es un indicador significativo del espacio reducido que la antropología ha ocupado durante mucho tiempo en este campo. Los trabajos colectivos que cruzan enfoques antropológicos con historiadores de la antigüedad o juristas en contextos regionales específicos son fecundos⁸. Sin embargo, la monografía de la antropóloga Geneviève Bédoucha (1987) sobre los sistemas de oasis al Sur de Túnez, que nos parece pionero, será un caso relativamente aislado hasta los años 2000⁹. De hecho, es solo a partir de la última década que podemos saludar la aparición de una nueva generación de antropólogos para quienes el agua está en el centro del análisis (Wateau, 2002; Aubriot, 2004; Riaux, 2006)¹⁰. La influencia de la tradición francesa de *l’Anthropologie des Techniques* es visible en esos trabajos. Tal enfoque permite a los autores, que trabajan principalmente sobre sistemas de irrigación en medios rurales, explorar sutilmente la multiplicidad de los aspectos socioculturales y políticos que se tejen alrededor del agua a partir de los conjuntos sociotécnicos de gestión local. Así, actualmente, se afirma con fuerza el interés de la antropología francesa por el agua y la voluntad de integrarse en un debate teórico más amplio. Este movimiento es ilustrado por la aparición de cursos universitarios y por las numerosas tesis de antropología iniciadas o sustentadas sobre el tema en los últimos años¹¹. La introducción tardía de

8 Consultar la interesante producción de seminarios y publicaciones de la Maison de l’Orient de Lyon sobre “El hombre y el agua en el Mediterráneo y el Oriente cercano” (<http://www.mom.fr/TMO-Travaux-de-la-Maison-del.html>) donde destacamos las contribuciones de los antropólogos Jean et Françoise Metral.

9 *N. del T.*: Los autores olvidan mencionar la amplia obra de Michel Marié antropólogo francés interesado en mega obras hidráulicas como el Canal de Provincia (1984). Una parte de su obra fue traducida al español por la Universidad de San Luis de Potosí (Marié 2004)

10 El análisis del lugar marginal del agua en la antropología francesa se confirma en la sustanciosa bibliografía de los dos trabajos que “reabren” los estudios antropológicos sobre el agua en Francia (Wateau, 2002; Aubriot, 2004) puesto que los únicos trabajos francófonos citados son el de Bédoucha (1987) y los artículos ya mencionados de *Études rurales* (1984, 1989).

11 *N. del T.*: Jorge Rowlands (en curso) “Dialectique eau et société : Cycle hydrosocial, pénurie et inégalités dans le bassin du fleuve Loa” bajo la dirección de Alain Musset et Julie Trottier (Dialéctica agua y sociedad: ciclo hidrosocial, escasez, y desigualdades ecológicas en la cuenca del río Loa en el Desierto de Atacama, Chile); Anita de Donato (en curso) “Le rôle de l’eau dans la médiation des politiques, conflits

la disciplina en los debates sobre el agua hace necesaria la profundización. De hecho, la reflexión antropológica es aún marginal en trabajos que abordan el agua bajo perspectivas específicas como la mercantilización (Sciences de la société, 2005) o la gobernanza (Schneier-Madanes, 2010) o incluso en los que privilegian una focalización regional (*Afrique contemporaine*, 2003). En fin, comprobamos que en publicaciones recientes como *L'eau sous le regard des sciences humaines et sociales* (Le Louarn, 2007), la antropología es la gran ausente. En cambio constatamos que, después de un largo periodo de falta de estudios, la afirmación definitiva del agua como objeto de estudios e investigaciones antropológicas coincide con una coyuntura económica y política internacional donde numerosos intereses (e inversiones) se inclinan hacia el agua como elemento estratégico en fase de globalización ligado al advenimiento de situaciones de escasez y de cambio climático.

La relativa pobreza de análisis antropológicos sobre el agua en el panorama de los estudios en lengua francesa, hasta su "renacimiento" en la fase de capitalismo global, justifica examinar algunos nudos críticos de la literatura anglófona que ha sido más prolífera sobre el tema. El agua ha estado innegablemente presente en diversos trabajos antropológicos de lengua inglesa, gracias a su capacidad de relacionar lo ecológico y lo social, aunque raramente ha sobrepasado las fronteras de un interés sectorial para apuntarle a un debate amplio sobre la cultura, el medio ambiente y el cambio social. Por ejemplo, Clifford Geertz (1972) y Arjun Appadurai (1990) iniciaron sus trabajos de campo en contextos rurales, analizando las dinámicas culturales en relación al cambio social en su vínculo con el agua. El primero destaca el rol de las "vecindades hídricas" (*water neighbourhoods*) y la eficacia social y técnica de los rituales en los templos balineses; el segundo se interesa en la modernización agrícola en la India, relacionada con la introducción de motobombas hidráulicas, y en las transformaciones de la reproducción moral de la cultura. Los dos autores se concentran en las relaciones entre culturas y medio ambiente a través del agua, pero esta perspectiva será abandonada en sus siguientes trabajos. Ambos estudian el agua como "mediador cultural" pero descuidan las preguntas y contradicciones de la relación entre cultura y medio ambiente. Una "tradición" de antropología del agua se había desarrollado antes de Geertz, generalmente ligada a los procesos de modernización (principalmente en irrigación) y a los cambios radicales

et formes de solidarité dans le processus de construction culturelle de l'Etat-nation palestinien" bajo la dirección de Barbara Casciarri y Mauro Van Aken (El rol del agua en la mediación de políticas, conflictos y formas de solidaridad en el proceso de construcción del Estado-Nación palestino) ; Alice Songnaba (2016): "Le rapport "Homme-Eau" dans le milieu rural en Afrique Subsaharienne: Formes, pratiques et modes d'usage de l'eau potable introduite dans la commune de Koubri au Burkina Faso" bajo la dirección de Sylvain Lazarus (La relación "Hombre-Agua" en el medio rural del África Subsahariana : Formas prácticas y usos del agua potable introducida en la comuna de Koubri en Burkina Faso); Francesco Staro (2016): "Anthropologie politique de la gestion de l'eau en contexte pastoral. Réconfigurations socio-économiques et identitaires chez les Garri du sud éthiopien entre Etat et ONG" bajo la dirección de Barbara Casciarri y Mauro Van Aken (Antropología política de la gestión del agua en un contexto pastoral. Reconfiguraciones socio-económicas e identitarias en los Garri del sur etíope entre Estado y ONG); Luisa Arango (2015): " Ethnographies de la gestion de l'eau à Tuti (Khartoum, Soudan) et Caño de Loro (Carthagène, Colombie). Histoire, localité et politique dans une perspective d'anthropologie urbaine comparée" bajo la dirección de Barbara Casciarri (Etnografías de la gestión del agua en Tuti (Jartum, Sudán) y Caño de Loro (Cartagena Colombia). Historia, localidad y política bajo la perspectiva de la antropología urbana comparada); Veronica Gomez Temesio (2014): "L'Etat sourcier Anthropologie politique de l'hydraulique rurale au Sénégal" bajo la dirección de Laetitia Atlani-Duault (El Estado zahorí. Antropología política de la hidráulica rural en Senegal); Alix Levain (2014): "Vivre avec l'algue verte. Médiations, épreuves et signes" bajo la dirección de Marie Roué.

y conflictos que generaban en contextos del Sur. Leach (1959), Hunt (1976), Chambers (1980) y Geertz ya citado, hicieron visibles los aspectos políticos de las redes técnicas, la dimensión pública y cultural de las redes hídricas, los desafíos de la centralización y la descentralización política. Recientemente, antropólogos contemporáneos y otros investigadores que realizan trabajos etnográficos como Verónica Strang (2005), David Mosse (2008), Margreet Zwarteveen y Rutgerd Boelens (2006), parten del agua para mostrar la complejidad de los sistemas sociales, los procesos de cambio y la interrelación de los actores políticos a través de los usos y de las infraestructuras hídricas. También evocan la eficacia de los ritos y la "tecnología ritual" en otros modelos de uso del agua (Lansing, 1991). Estos trabajos evidencian el encuentro de las políticas desarrollistas y los discursos y las prácticas de la modernización con la reducción del agua a la noción de H₂O, como objeto que se administra y se mide. Los trabajos de los últimos veinte años presentan aspectos comunes que son importantes en nuestro contexto: a través del estudio del agua y la cultura, estos trabajos expresan el intenso cambio de los procesos de modernización, los cuales están en el centro de los nuevos paradigmas que buscan entender la relación entre cultura y medio ambiente. Tales paradigmas se sitúan además fuera de la división epistemológica entre naturaleza y cultura que es implícita incluso para la antropología.

En esta misma línea, otras contribuciones importantes provienen de los estudios del desarrollo que abrieron paso a problemáticas cruciales como "la construcción social de la escasez" (Mehta, 2001) y como la dimensión cultural y política del cambio tecnológico (Mollinga, 2003), importantes en las dinámicas que implican el agua en contextos locales. Gracias al enfoque etnográfico del terreno, la antropología ha podido desarrollar una investigación innovadora que propone una alternativa a la perspectiva dominante de una "visión satelitaria"¹² y cuantitativa del agua y que dirige la atención a las "aguas menores" (*little waters*), a los sistemas y a las disputas locales, en resumen, a la manera en que las dinámicas locales toman forma a nivel local. De modo significativo y fecundo, varios autores han sido influidos por otras literaturas y disciplinas. Por ejemplo, el trabajo de Worster (1985) sobre la historia medioambiental que parte de la construcción de sociedades hidráulicas en Estados Unidos y sitúa el agua como actor en la investigación histórica, abrió el camino a los estudios sobre las "hidrocracias" (Molle et al., 2009), las ideologías de la irrigación, los saberes expertos y los regímenes de gestión de recursos (Waller, 1994; Sheridan, 1995) como sitios invisibles de dinámicas de poder en relación al agua. El trabajo de geografía e historia medioambiental de Maria Kaika (2005) también supo ilustrar la reinención contemporánea del agua en el desarrollo de las capitales europeas a través de su traducción en fetiche, objeto mudo, pasivo y oculto. Su trabajo está influenciado por un pionero en los análisis del agua: Ivan Illich (1988), autor difícil de situar en sectorizaciones disciplinarias y quien hizo visible "el olvido del agua" corolario de su reducción a H₂O, así como de su modernización y su expulsión de las relaciones sociales y culturales para alcanzar su gestión y medida como objeto técnico.

Sensible a múltiples perspectivas, la literatura anglófona tiene también influencias de investigaciones y publicaciones hindúes (frecuentemente no académicas) que se focalizan en el agua como problemática de luchas locales entre sistemas de conocimiento y sistemas tecnológicos antiguos. Podemos citar en este registro los

12 N. del T. Los autores se refieren con esta expresión a una visión próxima a la que es producida por google maps, un vista de altura sin detalles ni profundidad.

trabajos de Agarwal y Narain del Centre for Science and Environment de New Delhi que llevan títulos significativos como *Dying Wisdom* (1997) ou *Making Water Everybody's Business* (2001). Estos textos reintegran el agua, los ríos, los canales en la sociedad y en la cultura y proponen que no deben ser leídos por fuera del medio ambiente y de las dinámicas de poder. El agua obliga a confrontarse a la investigación académica y también a trabajos externos a esta, a menudo en relación a la movilización política, a movimientos medioambientalistas o a otras instituciones del Sur que se focalizan en sistemas de conocimiento locales y en modelos de trabajo ligados al agua.

Esta literatura anglófona heterogénea sigue siendo marginal en el campo de la producción antropológica, en parte por la dicotomía artificial entre investigación fundamental e investigación aplicada. Sin embargo, se ha confrontado ampliamente a contextos de cambio intensivo planificado, y a procesos de modernización y de manipulación del agua con dos características importantes: la fuerte permeabilidad interdisciplinaria, específica a las dinámicas del agua – que reivindica igualmente la literatura francófona pero que practica menos – y el análisis del agua como mediador en arenas políticas y culturales más amplias, centrales en los procesos locales y globales contemporáneos. La originalidad del presente volumen reside en su ambición de hacer converger investigadores que provienen de tradiciones diferentes pero que encuentran las mismas dificultades y las mismas potencialidades en la lectura de las dinámicas culturales relativas al agua.

Finalmente, una tercera constatación parte de nuestras experiencias personales de colaboración a la vez con equipos multidisciplinarios de investigación y con figuras institucionales responsables de políticas hidráulicas en nuestros lugares de investigación. La dificultad que tiene la antropología para encontrar su lugar en los estudios sobre el agua se manifiesta, de hecho, en la imagen que nos reenvían con frecuencia los colegas de otras disciplinas (sobre todo de ciencias naturales) o los actores locales. La antropología parece a veces relegada a uno de dos polos extremos: o se trata de un modo de producción de conocimientos sobre los usos y costumbres, mitos, cosmologías, creencias, rituales y símbolos (una especie de bloque folclórico y culturalista a la vez), o se trata de un estudio anexo con miras a facilitar las intervenciones aplicadas en el campo del agua (una especie de bloque utilitarista e instrumental, heredado de la colonia) (Casciarri, 2011; Van Aken, 2012)¹³. Más allá de esa polaridad, la investigación antropológica sobre el agua abre la posibilidad de una exploración fecunda e innovadora en la comprensión de dinámicas culturales contemporáneas más amplias como esperamos que lo muestren los artículos reunidos en el presente volumen. Las dificultades que han impedido que el agua se convierta en un objeto central de investigación resultan de la incapacidad – en antropología y en las ciencias humanas y sociales más generalmente – para tratar de manera no determinista las relaciones históricas y contemporáneas entre cultura y medio ambiente. La reducción del agua a un objeto mudo, evidente, discreto y desocializado ; su concepción como una cuestión técnica que debe ser tratada a través de una gestión inevitablemente técnica, participan

13 Es muy significativo dicente que uno de los escasos raros trabajos recientes que utilizan la expresión « antropología del agua » (Brelet, 2012) constituya justamente una fusión de esas dos visiones reductoras. La antropología es presentada como un saber especializado, casi folclórico de las “culturas diferentes”, a partir de referencias obsoletas y pretende estar “al servicio” de una intervención (nacional o internacional) para un desarrollo, que es igualmente concebido lejos de toda perspectiva crítica y desligado de su dimensión política.

en la distanciaci3n del estudio de la cultura y el estudio del medio ambiente. Leer las culturas a trav3s del agua como lo hacen a menudo los antrop3logos hoy, implica la confrontaci3n con cambios intensivos y con la complejidad cultural. El agua es central para la industria del desarrollo (como tambi3n fue punto de partida de la relaci3n colonial), su escasez y la competencia que suscita son asuntos importantes en diversos contextos, adem3s, las cuestiones de sostenibilidad y de producci3n alimentaria est3n estrechamente relacionados al uso del agua. En resumen, podemos afirmar que el agua se sitúa en el coraz3n de las contradicciones de la modernidad.

Este dossier, que procura descifrar los caminos del di3logo entre antropología y aguas, resulta de esa triple reflexi3n. El objetivo no es presentar un informe sistem3tico y escolar de "todo lo que se ha escrito sobre el agua" en ciencias sociales y m3s precisamente en antropología. Tampoco pretende compensar las faltas identificadas en la literatura existente donde este enfoque disciplinario nos parece poco representado. Paralelamente al inter3s creciente que las tem3ticas del agua han generado en los últimos ańos en la disciplina, este númer o quiere cuestionar la construcci3n del objeto, sus anclajes en las pr3cticas etnogr3ficas y tornarse hacia una reflexi3n te3rica m3s amplia. No pretendemos ser exhaustivos sino m3s bien contribuir un debate amplio. La variedad y la riqueza de los artícu los – en t3rminos de la localizaci3n geogr3fica o de los marcos epistemol3gicos – nos llevan a presentarlos subrayando los núdeos problem3ticos de cada uno segú n su situaci3n empírica en terrenos particulares.

La dificultad de aislar un ámbi to úni co de an3lisis para cada investigaci3n se debe probablemente a la especificidad del objeto de reflexi3n. Asumimos esta complejidad como testigo de la transversalidad intrínseca al agua. Sin prioridad ni determinismo subyacente en el orden elegido para presentarlos, quisi3ramos evocar los núdeos problem3ticos indicando los hilos transversales que los autores tejen, pues cada uno contribuye, con la originalidad de trabajos de campo intensivos y con cuestionamientos particulares, a un di3logo m3s amplio que recorre el dossier. Es la diversidad del agua que nos lleva a usar el plural, las *aguas* en el título del dossier, que aparece como un objeto de reflexi3n antropol3gica. Segú n los artícu los, se trata del agua de Dios o del Estado (De Donato)¹⁴, de las aguas que desaparecen en las tuberías (Janssens & Thill), de la migraci3n de la gente y del agua (Bédoucha & Sabatier, Lancaster W. & F.), del agua de los circuitos de irrigaci3n (Foy) o potable (Gomez-Temesio), del agua de los tecn3cratas (Riaux), de la materialidad del agua de superficie o subterránea (Aubriot), de las aguas deslocalizadas y las redes que se crean entre lo local y lo global (Arango)¹⁵ o de las intervenciones conjuntas del Estado y las ONG (Staro, Ille), del agua que se vuelve ritual en contextos de lucha por la autonomía (Chavarochette) o segú n el imaginario local de las relaciones entre cultura y medio ambiente (Mangiameli); en suma, la antropología ayuda a descifrar, detrá s de la ocultaci3n forzada de las redes modernas del agua, la diversidad de las tipologías, de los modos de producci3n y de las construcciones sociales del agua como un rasgo eminentemente contempor3neo.

14 Los nombres de autores que se referencian sin fecha corresponden a los artícu los del dossier.

15 *N. del T.*: Este artícu lo fue traducido al espańol y presentado en la revista en línea Espaço Acadêmico : <http://www.periodicos.uem.br/ojs/index.php/EspacoAcademico/article/view/26857>

El agua como médium de relaciones sociales, las redes del agua

Los antropólogos que sitúan el agua en el centro de sus investigaciones destacan su interés como mediadora de vínculos sociales. Si esta afirmación vale para muchos otros objetos de investigación, es innegable que el agua constituye uno de los recursos más "relacionales" (Van Aken, *op. cit.*) y que dicha capacidad de "poner en relación" se encuentra, de formas diversas, en toda sociedad histórica o contemporánea. Es así como el agua sobrepasa –sin por esto negarla – su materialidad en tanto que recurso físico. Las trayectorias ligadas a su uso cotidiano son hilos que presuponen y develan un complejo multiforme de relaciones sociales y establecen los puntos de referencia para el investigador interesado en comprender las dinámicas de incorporación social de este elemento (Mosse, 2008). Los recorridos del "agua-recurso-natural" llevan inevitablemente a marcos relacionales que permiten tratar el "agua-vector-de-socialización" que son recontextualizados por la investigación. Estos últimos abren el análisis sobre la relación, fundamental en antropología, entre sociedad y medio ambiente, así como sobre la dicotomía epistemológica entre "naturaleza" y "cultura". La capacidad relacional del agua se sitúa a la vez a nivel ecológico (ella corre, alimenta, entrelaza los elementos del medio ambiente) y a nivel sociocultural. Su fluidez, su imprevisibilidad, su peso, su potencia y a la imposibilidad de encerrarla como la tierra, imponen la presencia de sistemas sociales complejos, flexibles y negociables. El agua es así el primer y más antiguo *mass medium*¹⁶ (Van Aken, *op. cit.*) pues a través de ella, una actividad sociocultural compleja ha podido ligar grupos sociales heterogéneos gracias a fuertes redes de interacción y sistemas de cooperación. La fluidez, la multi-dimensionalidad y la diversidad de las aguas han supuesto, de cierta manera, la obligación de cooperar con instituciones flexibles y negociables alrededor de un recurso básico; aspecto que vuelve con fuerza en los actuales procesos de modernización, cuyos modelos de gestión se revelan a menudo extremadamente rígidos, centralizados, esotéricos y opacos.

El carácter relacional y social se declina en varios niveles. A una escala micro social, se trata de relaciones entre individuos y grupos en un conjunto que comparte el acceso a los recursos hídricos comunes. A otra escala, se trata de la relación entre estos últimos y entidades más amplias, principalmente el Estado. El encuentro colonial se configuró frecuentemente como un "encuentro hidráulico" (Gillmartin, 1994) donde el agua fue vector de control de las poblaciones y de sus territorios, de la planificación de los "canales civilizadores" y de emancipación, pero también de la imaginación y de la construcción del "Otro" colonizado. Este aspecto persiste en la planificación para el desarrollo, puesto que el agua es la obsesión principal de las teorías de la modernización. Las relaciones entre Estados y ciudadanos, entre lo urbano y lo rural, entre actores internacionales y "subdesarrollados", tienen el agua como mediadora. Ella también ha sido crucial en el imaginario de la nación, tanto como en el nuevo imaginario de la "naturaleza" donde H₂O se impone como modalidad de dominación y de gestión, fuera de los imperativos locales, sociales y "tradicionales". La dimensión políticas del agua tiene entonces una larga historia, la cual ha tomado la forma de actos tan proféticos y discretos como los que encierra la expresión "tecno-políticas" (*techno-politics*) (Mitchell, 2002). Esta, supone cambios políticos y culturales radicales, propuestos o impuestos, pero siempre silenciados y escondidos detrás de la misión del cambio tecnológico. Finalmente el agua se ha hecho mediadora a múltiples niveles de las relaciones sociales, en un

16 Medio de comunicación masivo

tejido de interdependencia, cuya escala e intensidad se amplifican en las realidades contemporáneas.

También se trata de interacciones entre varios ámbitos sociales (ecológico, económico, político, simbólico) para los cuales el agua puede revelar el carácter artificial de las divisiones entre sectores herméticos de las realidades observadas. El análisis de sistemas tradicionales de irrigación que se basan con frecuencia en una aproximación de las técnicas como "hechos sociales totales" (Bédoucha, 1987), han sido muy adaptados para los antropólogos que buscan resaltar las conexiones que hacen del agua un ejemplar "espejo de la sociedad" (Aubriot, *op. cit.*). La materialidad de las infraestructuras de los sistemas de irrigación permite a los antropólogos comprender la magnífica inscripción del agua en las lógicas sociales (Aubriot). En el caso de las Altas tierras malgaches (Bédoucha & Sabatier), el trabajo de interpretación parte desde el paisaje y de la ordenación hidráulica visible. Este permite seguir el hilo de una historia donde se despliegan estrategias de acceso al territorio, dinámicas de filiación agnaticia, y de afiliación ritual, a las cuales lo sagrado superpone una lectura en términos de ancestros y jerarquías. Sin embargo, una mirada amplia muestra que seguir la red de relaciones sociales que pasan por el agua, se observa también en registros diferentes a los sistemas de irrigación. En Senegal, la circulación del agua potable en sistemas modernos de aducción (Gomez-Temesio) hace del «hijo de la aldea» el intermediario entre los aldeanos, que lo incluyen de manera perenne en su tejido social, y el Estado central que tiene sus propias lógicas de distribución del recurso. En Sudán, en el contexto de post-guerra civil en los Montes Nuba (Ille), los organismos de cooperación internacional articulan la conexión entre la sociedad local y las estrategias de los interventores por el desarrollo hidráulico del espacio rural. Igualmente en Etiopía, las ONG y la ayuda humanitaria han condicionado las relaciones entre la sociedad pastoral y el Estado quien preconiza la transformación de ésta última a través de la redefinición del marco de acceso al territorio y a sus recursos hídricos (Staro). Detrás de la multiplicidad de los contextos históricos y sociales en los cuales el agua es analizada, su "sociabilidad", su capacidad para crear redes y hacerse mediadora de relaciones sociales a varios niveles y en su devenir, se afirma "por todos lados de manera tan variada y variable como incontestable.

El agua como entrada privilegiada para el análisis de dinámicas y flujos de poder contemporáneo

Las miradas de los investigadores que trabajan sobre las cuestiones del agua en el mundo contemporáneo rara vez pueden omitir la dimensión fundamentalmente política del objeto. La búsqueda de caminos paralelos de los "flujos de agua, flujos de poder" (Molle *et al.*, *op. Cit.*) se revela así como un enfoque fecundo. Pero es justamente a partir de la lectura de una antropología política y dinámica, atenta a diversas formas y escalas del poder, que nuestra disciplina parece apta a superar el enfoque macro-político que ha caracterizado durante mucho tiempo los estudios sobre el agua. Este enfoque permite además no dejarse tentar por los problemas de "gobernanza" que el paradigma ideológico dominante quisiera asociar hoy en día, por decreto, a todo discurso sobre el agua y "su gestión".

El hecho de que el agua esté en el corazón de procesos de planificación agrícola,

de crisis agrarias y alimentarias, de la sostenibilidad ambiental, de la competencia y de la escasez, conduce inevitablemente a lo político. Sin embargo, el principal alcance político de las relaciones y de los discursos vinculados al agua reside probablemente en la ocultación de los sistemas socioculturales relativos al agua; y eso, por el efecto de la despolitización de las políticas del agua en el marco de la globalización. Así, los sistemas de cooperación, los aparatos técnicos y los saberes locales han sido reemplazados por los nuevos saberes expertos (exógenos o locales), las nuevas denominaciones y medidas del agua como H₂O, las nuevas ideas de sociedad y de territorio, que, también, han fluido con el agua a lo largo de los canales.

Las trazas de las dinámicas políticas, que los antropólogos encuentran en el agua, son multiformes: develan la historia de relaciones entre Estado y comunidades locales (Mosse, 2003); tocan a los procesos de construcción del Estado y de constitución de élites; y señalan los conflictos que se forman alrededor del agua a múltiples niveles y no sólo al de la hidropolítica y al de las relaciones estratégicas internacionales o a gran escala. De ahí se deriva la atención que acordamos a las "aguas menores", reconociendo su interdependencia creciente dentro de un mercado global. El agua descifra lo político en las cuestiones de construcción identitaria, de relaciones jerárquicas, de la dialéctica entre autonomía y dependencia que aparece tan a menudo cuando uno se interesa a los modos cambiantes de su apropiación y de sus usos. Las contribuciones de este volumen ilustran esas facetas más complejas y esos caminos menos recorridos de lo político revelado por el agua como objeto de análisis antropológico. Sin omitir una contribución del "modelo clásico" de Wittfogel (1964), el análisis de la gestión del agua en la gran hidráulica siria se descentra del cuestionamiento recurrente sobre la relación Estado/sociedad para aportar una mirada profunda sobre las relaciones entre individuos y grupos en la "social" de una red de riego (Foy). En el contexto del caribe colombiano (Arango), el Estado sigue ahí, pero tomándolo a través del agua, se le puede entender como el autor principal del aislamiento artificial de los "afrodescendientes". En África, en el campo senegalés (Gómez-Temesio), seguir la circulación del agua es una entrada privilegiada para el análisis de los modos de constitución de las élites locales y de la construcción del Estado. Otros casos ilustran cómo el antagonismo catalizado por el agua sobrepasa otra oposición bien conocida en geopolítica: en los Territorios ocupados (De Donato) la colonización del Estado de Israel es sin duda el telón de fondo, pero la mirada se focaliza también en el contraste entre las élites de la autoridad palestina y parte de su base local, que la diferencia del acceso al agua ayuda a leer. En Chiapas, México, es en parte el auge de la revolución neozapatista que influye en las redefiniciones del acceso y de la protección de este recurso sagrado, y se mezcla con las demandas de autonomía de los grupos locales (Chavarochette). En el contexto pastoral de Etiopía, la voluntad del Estado por controlar una población móvil, originalmente de refugiados, se lee en las políticas conjuntas de sedentarización y de consecuente definición de acceso al agua (Staro).

Por otro lado, la biopolítica, desde el enfoque de Foucault, invita a examinar a examinar el estudio de los recorridos del agua: En Jordania (Janssens y Thill) la capilaridad del poder del Estado se identifica en su penetración en la vida de los hogares a través del grifo, mientras que las prácticas de monitoreo compartido y las críticas al mal funcionamiento del sistema se configuran como un contra-poder de los grupos locales. Finalmente, en el contexto europeo, las políticas de gestión de la sequía hacen de la relación del gremio de los funcionarios con los usuarios del recurso, un objeto pertinente de estudio de

los flujos de agua y de poder (Riaux). Observar el agua, mediador crucial de relaciones sociales, en la complejidad de su circulación y de los actores que allí participan, cataliza los niveles multifacéticos de lo político que el antropólogo intenta descifrar.

El agua, emblema de los *commons*¹⁷, en el corazón de los procesos de mercantilización

Otra entrada para la lectura que se desprende de forma evidente del estudio de las aguas en la época del capitalismo global, concierne los procesos de privatización, de individualización de los derechos de acceso, y la transformación del estatus de *common* por excelencia al de mercancía global, donde el agua actúa como objeto en contextos variados. En la actualidad nos enfrentamos a una importante crisis de estos contextos en que encajan los recursos hídricos, definidos por algunos como "water worlds"¹⁸ (Caton, 2007), en el sentido de un agrupamiento multidimensional en estas relaciones fluidas. De hecho, en la agricultura industrial y en los agronegocios, el riego consume la mayor parte del agua disponible de los Estados. El agua, que representa allí un fetiche y una mercancía perfecta, se ha convertido en prioridad de las inversiones de las multinacionales (los "clientes" sólo puede aumentar). Además la escasez empuja cada vez más en dirección de una "política de emergencia", mientras que el cambio climático y los problemas de sostenibilidad se centran en el agua, en su gestión y en los riesgos de una mayor competencia y de conflictos a nivel local y global. Al mismo tiempo, el agua se ha convertido en un icono para las movilizaciones del Sur y del Norte, en la reivindicación de una participación ciudadana en los procesos de toma de decisiones y en la contestación de su apropiación, privatización y reducción al estado de mercancía.

Desde un punto de vista antropológico, el análisis de la eficacia de algunos sistemas de gestión local del agua se manifiesta como una especie de antítesis de teorías inspiradas en la "tragedy of the commons" (Trawick 2001; Casciarri, 2008). Sin embargo, mucho más allá de esa afirmación, el enfoque antropológico muestra que lo que constituye el "bien común" no es solamente el agua, sino también la interacción entre el agua y los modelos culturales de uso y de trabajo, la co-producción, los sistemas de cooperación, el conocimiento local del medio ambiente, y los sistemas productivos. El hecho de separar las aguas de las prácticas y de las representaciones que le son relativas, puede ocultar estas relaciones que fueron objeto de censura por parte de las teorías de la modernización en la larga tradición de la planificación del agua. En el corazón del debate sobre los *commons*, la focalización en el agua hace emerger numerosas preguntas cruciales en los estudios sobre las aguas locales: ¿Qué es una "comunidad" en relación a un contexto local en el marco de una deslocalización y desterritorialización de las aguas? ¿Cuáles son las arenas políticas que se constituyen entorno del agua dentro de un marco cada vez más heterogéneo y globalizado? O más aún, ¿qué tipos de "vecinos hídricos" se forman hoy en una sociedad dada, en un contexto donde la visión

17 En este texto conservamos el uso del término inglés *common(s)* por dos motivos: de un lado, porque esta noción ha sido consagrada en un debate científico cuyo origen está en la propia literatura inglesa; por otro lado, porque la traducción clásica del término "bien común" a menudo resulta reductora. Al añadir el término "bien", se limita el agua a un recurso (material), mientras que, en este enfoque, lo que es común no es solamente el agua, sino que también los complejos relacionales e institucionales que son vinculados en las dinámicas su compartimiento.

18 Mundos acuáticos.

neofuncionalista de la comunidad regresa con fuerza en las políticas de desarrollo?

Es probablemente, una vez más, la caracterización del agua como un recurso cuya naturalidad se difumina por su fuerte vínculo con las dinámicas de la vida social y cuya "facultad relacional" se impone, lo que pone en primer plano una antropología dinámica de las formas contemporáneas de competencia, conflicto, negociación y subordinación que se establecen en torno al acceso a dicho elemento. Pero si el ataque contra el agua como un "bien común", por las políticas ultraliberales dominantes, es un hilo que atraviesa numerosas contribuciones, las etnografías propuestas en contextos locales muy variados, nos permiten ir más allá de un simple debate entre defensores del agua-bien común y aquellos del agua-bien económico. También permiten poner en duda la idea de una dicotomía clara entre "público" y "privado" – e incluso de no relegar a las personas interesadas únicamente al rol de víctimas inertes de mercantilización. De hecho, muchos otros elementos atraviesan esta dicotomía: el pluralismo jurídico; la flexibilidad y la negociación institucional desarrollada por numerosos modelos culturales de uso del agua (en oposición a la rigidez y al conservadurismo de las burocracias del agua); la dimensión pública de los trabajos y de los saberes sobre el agua (en oposición a los saberes privatizados de los expertos, a la tecnología esotérica y a los procesos ocultos en la toma de decisión política de las administraciones modernas centralizadas); el carácter socializado de modelos locales del agua (en oposición al largo proceso de desocialización dictado por la eficacia hídrica); la multidimensionalidad de las organizaciones del agua como un espacio social y cultural, a menudo reducido a un sector económico y técnico unidimensional.

Los casos estudiados aquí, muestran ejemplos interesantes para entender en detalle cómo se presenta localmente la complejidad del agua entre los polos de los *commons* y de la mercancía. Así, siguiendo el caso de los pastores Garri en Etiopía (Staro) y sus prácticas de reapropiación de los puntos de agua privados, somos invitados a deconstruir una visión simplista de la oposición entre colectivo y privado, entre Estado y "comunidad tradicional", saliendo al mismo tiempo de cualquier reificación de esta última. La complejidad de la dialéctica colectivo/privado y la inadecuación de una visión unilineal del paso del uno al otro, es visible también en el caso de las islas del Caribe de Colombia (Arango): afectados fuertemente por las transformaciones vinculadas a la llegada del turismo de masa, sus habitantes construyen formas de resistencia y desarrollan estrategias de reapropiación del agua moviéndose entre los niveles de lo privado y de la comunidad. En el caso jordano del oasis de Azraq (Janssens y Thill), la mercantilización se está ejecutando, sin lugar a dudas, con la expropiación progresiva que el Estado hace del recurso, pero el enfoque antropológico se concentra menos en la monetarización del elemento que en las dinámicas de confinamiento de los habitantes en el ámbito doméstico y en su pérdida de autonomía en relación al Estado. La noción de una autonomía de la sociedad local, puesta en relieve por su gestión del agua, y cuya pérdida es concebida como uno de los efectos más dramáticos de la mercantilización, surge en numerosos casos. Esta se encuentra en la población de los Emiratos (Lancaster y W. F.), donde un ensayo de antropología histórica muestra la pluralidad de significados y de la flexibilidad en los usos de las aguas locales. Este ensayo muestra además, la prominencia de una noción de riqueza que coincide con la autosuficiencia y la autonomía en el acceso a las aguas, raras y diversamente entrelazadas en la sociedad, y que se han perdido con el paso a la economía petrolera. En Chiapas, la autonomía de los grupos locales que se manifiesta paralelamente a una gestión del recurso a escala

micro y dentro de su aparato ritual, aparece como uno de los elementos más arraigados de la población indígena vinculado a las luchas anti-liberales del movimiento zapatista (Chavarochette).

Finalmente, el rol central del agua en el discurso sobre procesos de privatización y mercantilización del mundo contemporáneo se ha convertido en algo reconocido e incluso en un "lugar común", no sin cierta ambigüedad en el debate político y científico actual (Petrella 2003). Sin embargo, es mediante el anclaje en terrenos específicos y en un enfoque propiamente etnográfico que creemos poder identificar una mirada innovadora para este eje reflexión a través del presente volumen.

El agua, espejo de la "modernidad": imaginarios, modelos de naturaleza y cultura, políticas de saberes

Un "campo de batalla" de saberes se conforma alrededor del agua. Por un lado, se encuentran los sistemas locales de conocimiento y sus modelos de cooperación y, por otro lado, un nuevo orden socio-técnico y una realidad política expresada por proyectos de modernización. La intensidad de esta confrontación asimétrica entre los sistemas expertos es cada vez mayor. Así, las políticas de saberes ocupan un lugar central en las dinámicas de acceso y de distribución del agua frente al encuentro entre modelos hídricos modernos y modelos locales de medición o distribución. Estas políticas también son centrales en las fricciones y asimetrías entre el conocimiento técnico de expertos y los sistemas de conocimientos o de saber-hacer¹⁹ local relacionados con el bien común, en la hibridación de diversos modelos hídricos que compiten en el área agrícola al sur del mundo y en saber experto privado y esotérico que a menudo se esconde detrás del muro del "tecnicismo". En resumen, los desafíos de las políticas de los saberes son más intensos de lo que fueron en la relación colonial. De hecho, como lo ha demostrado la reciente literatura antropológica sobre el tema (Cato, *op. cit.* Van Aken, *op. cit.* Anand, 2011), a menudo, en las redes modernas de alta tecnología del agua, la competencia entre diferentes actores se realiza primero alrededor del conocimiento burocrático abstracto, de medidas, de informaciones sobre cantidad y calidad, con el objetivo de acceder al agua "real". Esta intensa producción de conocimientos expertos y la consiguiente desestructuración de los saberes locales, está vinculada a una continua "construcción de la ignorancia", así como a las asimetrías en el acceso al conocimiento y a la información que tienen los grupos sociales.

Este eje de lectura lo encontramos en las etnografías del presente volumen. En el trabajo de Ille sobre la búsqueda de agua de la capa freática en un Sudán confrontado a la escasez, la cuestión no es solamente el agua, sino también la economía de saberes, entre locales e hidrogeólogos, entorno a un acceso al agua que abre cuestiones de traducción y de alfabetización²⁰, como lo desarrolla el autor. El saber local es una cuestión política: el caso de los puntos de agua "privados" entre los pastores Garri en Etiopía (Staro) ilustra bien los saberes locales como dinámica de la relación con el Estado y los actores del desarrollo y no como sistema reificado.

19 N. del T.: En francés "savoir-faire".

20 N. del T.: en el texto original los autores usan la palabra en inglés : *literacy*.

Kaika (*op. cit.*) ilustró cómo las revoluciones del agua que han tenido lugar en las capitales europeas, y que son la base de nuestra representación contemporánea del agua como H₂O e icono de una naturaleza dominada, han constituido un nuevo imaginario del agua, una traducción del paradigma asociado a la ideología prometeica de la cultura que se puede emancipar de los "obstáculos naturales". Las redes modernas del agua tienen un fuerte poder simbólico en tanto que conexiones con la modernidad, control del territorio, legitimación del consenso político e invención de una comunidad nacional, aspectos que han adquirido gran importancia en las realidades postcoloniales. Estas redes invisibles y patrimonializadas, y las infraestructuras hídricas han sido progresivamente escondidas en el subsuelo, al mismo tiempo que las redes sociales y políticas han sido privatizadas y ocultadas. El agua ha sido re-imaginada según nuevos modelos: como recurso medible y dominado, desconectado de contextos socioculturales, infinito (e ilimitado), natural - aunque altamente cultural en diferentes sistemas de producción - desligado del ámbito político porque es delegado al dominio de lo administrativo y de lo técnico. El agua escondida y privatizada, se vuelve cada vez más invisible, pero sigue estando estrechamente vinculada con la "Gran División" (Latour, 1997) que se ha establecido entre naturaleza y cultura, como principio epistemológico y ontológico de la cultura occidental y de los modelos científicos (Descola 2000; Ingold, 2000).

En su artículo Mangiameli escribe: "Si el medio ambiente es un texto, el agua hace parte de quienes lo han escrito". De hecho, las etnografías contemporáneas presentadas aquí, muestran cómo las relaciones entre agua y sociedad pueden ser entendidas únicamente en una matriz de procesos, donde la *agency* puede ser atribuida no sólo a actores humanos sino también a no-humanos y al agua misma. Como lo ha expresado Worster, pionero de la historia del medio ambiente y de la ecología política: "water has been critical in the making of human history. [...] To write history without putting any water in it is to leave part of the history. Human experience has not been so dry as that" (*op. cit.*: 19)²¹. No sólo la historia, sino también la cultura han sido "desecadas" y desconectada de relaciones más amplias mediadas por el agua, es decir, de la capacidad relacional del agua. De hecho, hoy en día el agua es un híbrido de "naturaleza-cultura", que es al mismo tiempo natural y producto de la cultura. En palabras de Kaika, el agua es "something that is, on the one hand, materially produced as hybrid and as commodity (and thus subject to social relations of production) but on the other hand is socially constructed as part of nature (and thus supposedly alien to social processes)" (*op. cit.*: 267)²².

Un trabajo continuo de purificación (Latour, *op. cit.*) es activado con el fin de reintegrar la división entre naturaleza y cultura que, en el estudio de las relaciones del agua, complica y esconde la comprensión de las dinámicas locales. Otros contextos culturales escapan a este modelo, tal como lo ilustra la contribución de Mangiameli sobre la comprensión cultural local de los lagos sagrados en Ghana. Sin embargo, tampoco en "casa"²³, en los sitios centrales de la modernización del agua (Riaux), por ejemplo, alrededor de la

21 N. del T. "El agua ha sido crucial en la construcción de la historia humana. [...] Escribir la historia sin poner agua en ella es dejar fuera parte de la historia. La experiencia humana no ha sido tan seca".

22 N. del T. "Algo que es, por un lado, materialmente producido como un híbrido y como una mercancía (y por tanto sujeto a las relaciones sociales de producción), pero por otro lado, es construido socialmente como parte de la naturaleza (y por tanto supuestamente ajeno a los procesos sociales)".

23 N. del T. Por "casa" los autores se refieren a Francia.

categorización de la escasez en Francia, la falta de agua es un fenómeno natural. Al contrario, se trata de un proceso cultural y político de definición administrativa de lo que es percibido como simplemente natural. Para Jannsens y Thill, las relaciones hídricas, en tanto que relaciones socio-naturales, son también el punto de entrada para observar la desaparición de las aguas en Azraq, Jordania. Del mismo modo, las infraestructuras hídricas y sus relaciones pueden ser entendidas como híbridos colectivos o leídas a través de los aspectos ideales y materiales de dichas redes hídricas (Aubriot).

El agua que cuestiona la metodología, el agua que hace dialogar los enfoques

Hay una última pista de lectura que queremos destacar en esta presentación del conjunto del dossier y más allá de los contenidos específicos de las contribuciones particulares. Uno de los objetivos del *Journal des anthropologues* es cuestionar, a través de números temáticos, las formas de construcción del objeto de estudio en antropología, así como sondear los momentos de reflexión propiamente metodológicas y teóricas sobre la base de datos de investigación empírica. Dentro de tal perspectiva, consideramos que este dossier responde al desafío, y que muchas de sus contribuciones se abren a esta dimensión más amplia. Para empezar, la vocación interdisciplinar del agua es resaltada en el primer artículo que trata de Madagascar (Bédoucha y Sabatier). En el cruce de miradas del agrónomo y del antropólogo encontramos el eco de estos caminos fecundos que, muchos entre nosotros, hemos experimentado al participar en equipos mixtos de investigación, testigos del hecho de que si el agua integra una multiplicidad de dominios del mundo real, por consecuencia, implica una multiplicidad de enfoques disciplinarios. La doble confrontación que resulta, en el terreno y en el plano teórico, implica un cuestionamiento de nuestro propio enfoque disciplinario y de la potencialidad de su vinculación con los "otros". En el mismo artículo, la dimensión pedagógica merece ser destacada: a lo largo de la discusión, los autores reconstruyen la sucesión cronológica de las investigaciones de un grupo de estudiantes en práctica y la acumulación de datos, con sus contradicciones elocuentes para la presentación de pistas de interpretación. Una vez más, aquellos que han hecho de sus investigaciones sobre el agua un componente importante de las prácticas de enseñanza, pueden confirmar el interés de una reflexión pedagógica que parte del aprendizaje de la investigación por los temas del agua. En otros casos, la etnografía y sus métodos son cuestionados en relación a su alcance teórico: la focalización en la materialidad intrínseca del agua y sus infraestructuras (Aubriot) se sitúa en este espacio de reflexión. La "creatividad" requerida por cualquier investigador que construye su objeto y define sus prácticas de investigación sobre la temática del agua, se encuentra en las informaciones de contextualización de la investigación que proporcionan los autores. Se puede tratar de una "etnografía de la avería" (Gómez-Temesio) para el investigador que identifica el mal funcionamiento de los sistemas de aducción de agua como punto focal original para describir las relaciones políticas que se crean alrededor de la circulación del agua, en el pueblo, con las élites y los representantes del Estado. En un contexto muy diferente (Riaux), el proceso se desplaza desde la antropología del agua, como el estudio de las formas comunitarias de acceso, a una etnografía del contexto administrativo que descifra, detrás de la infraestructura socio-técnica de la acción pública francesa, la construcción ideológica de las medidas de la penuria, con cuestionamientos anexos sobre la interrelación entre ciencia y poder. La reflexión sobre los métodos y modos de

“producción de datos» tanto como la movilización de enfoques teóricos, nos parece una contribución transversal significativa de este conjunto de investigaciones sobre el agua. Investigar sobre el agua, desde una perspectiva antropológica, cualitativa, holística y comparativa, a menudo significa para los investigadores aclarar, apoyándose en un anclaje empírico original y contextual, diversos espacios de reflexión teórica de las ciencias sociales para confrontarlos con cuestionamientos que el debate había imaginado a partir de otros objetos. Así, son diversos los dispositivos teóricos movilizados - y que se ponen en “diálogo”, incluyendo la puesta en relación entre la literatura francesa e inglesa, que se han casi ignorado en este campo durante mucho tiempo. La tradición francesa reencuentra en la antropología de técnicas el rol que ha tenido desde los primeros estudios centrados en el agua (Bédoucha, 1987), y roza otros aportes significativos: la recuperación y la actualización, en el contexto de globalización actual, de la antropología económica con inspiración en Polanyi (Baron, 2007; Casciarri, 2008), la revitalización de enfoques marxistas, particularmente a partir de la *radical geography* anglosajona (Swyngedouw, 2004; Loftus, 2006); la relectura de la “Gran División” naturaleza/cultura central para algunos enfoques disciplinarios recientes (Descola, op. cit.; Latour, op. cit.); la aplicación de una perspectiva que toma de Foucault el enfoque de la “biopolítica” en el análisis del poder (Ekers y Loftus, 2008), o incluso de temas clásicos de la antropología política que examina los procesos de construcción del Estado, la constitución de las élites o la configuración de jerarquías.

Concluimos con algunas palabras sobre la articulación del dossier. La elección de situar en apertura el artículo que G. Bédoucha co-escribió con su colega agrónomo (Bédoucha y Sabatier), así como la longitud excepcional acordada a este texto, rinde homenaje al carácter pionero de sus estudios sobre los sistemas riego en los oasis tunecinos (Bédoucha, 1987). Este artículo es seguido por el de W. y F. Lancaster, quienes también pueden ser considerados, en la literatura anglófona, como “clásicos” tanto del trabajo de campo en profundidad como de las problemáticas del agua en Medio Oriente (Lancaster W & F., 1999). No hemos querido organizar las otras contribuciones según una lógica de subsecciones, temáticas o regionales, pues estas se pueden leer en su especificidad y en la transversalidad de diversas focalizaciones y de ejes de reflexión mencionados anteriormente. Sin embargo, deseamos destacar que una gran parte de los autores son “jóvenes antropólogos”, doctorandos o jóvenes doctores. Esto da testimonio, a nuestro parecer, del hecho que el agua como objeto central de la producción antropológica se constituye y se reformula verdaderamente en un período relativamente reciente y gracias a una nueva generación de investigadores que se apoyan en los logros de trabajos precedentes, tratando así de construir nuevos enfoques.

Este dossier temático “Antropología y agua”, no se propone reivindicar la idea de una posterior sectorización de la disciplina mediante la existencia de una “antropología del agua”. Es precisamente debido a la poderosa “capacidad relacional” del elemento, que no podría, desde nuestro punto de vista, existir una antropología del agua. Lo que sí existe, son dinámicas socioculturales que se pueden leer en sus vinculaciones con el medio ambiente, que se sitúan como centro problemático contemporáneo y revelador de contradicciones ideológicas de la modernidad. Se trata entonces menos de una antropología del agua que de una particularidad del enfoque antropológico - multidimensional, cualitativo, enraizado en el terreno - apoyado de una manera diferente sobre las problemáticas de agua, aunque complementario, de la mirada de

otras disciplinas de las ciencias sociales. Finalmente, no tenemos la ambición de lograr alguna exhaustividad en el dominio de los “estudios de agua”. Esperamos sin embargo que la pluralidad de los casos de estudio presentados y las sugerencias teóricas que estos nos proponen, contribuirán a repensar de manera crítica algunos enfoques antropológicos con el pretexto de su aplicación al agua y, recíprocamente, con el aporte potencial de estudios sobre el agua en el marco más amplio de la antropología contemporánea²⁴.

24 Invitamos a los lectores a tomar conocimiento de dos críticas de libros recientes sobre el agua (G. Bédoucha, 2011, *Les liens de l'eau*, por T. Barthélemy, y H. Ayeb 2011, *El agua en el mundo árabe: percepción global y realidades locales* por D. Salinas y Palacios). Estos textos están disponibles en la rúbrica “Recensions” de la Asociación Francesa de Antropólogos: www.afa.msh-paris.fr

Referencias bibliográficas

- Afrique Contemporaine (2003). N° 205 (Dossier spécial: l'eau).
- Agarwal A., Narain, S. (1997). *Dying Wisdom. Rise, Fall and Potential of India Traditional Water Harvesting Systems*. New Delhi: Centre for Science and Environment.
- Agarwal, A., Narain, S. & Khurana I. (2001). *Making Water Everybody's Business. Policy and Practice of Water Harvesting*. New Delhi: Centre for Science and Environment.
- Anand, N. (2011). "Pressure: The PoliTechnics of Water Supply in Mumbai", *Cultural Anthropology*, 26(4): pp. 542-564.
- Appadurai A. (1990). "Technology and the Reproduction of Values in Rural Western India". In Marglin, S. A. & Marglin, F. A. (eds), *Dominating Knowledge: Development, Culture and Resistance*. Oxford: Clarendon Press, pp. 185-216.
- Aubriot, O. (2004). *L'eau, miroir d'une société: irrigation paysanne au Népal central*. Paris: CNRS.
- Ayeb, H. (Ed.) (2011). *El agua en el mundo árabe: percepciones globales y realidades locales*. Madrid: Casa Arabe.
- Baron, C. (2007). "De l'eau sacrée à l'eau marchandise. Représentations de l'eau en Afrique". In Aubry, H., *Imaginaires de l'eau, imaginaire du monde. 10 regards sur l'eau et sa symbolique dans les sociétés humaines*. Paris: La Dispute, pp. 109-137.
- Bédoucha, G. (1987). *L'eau, amie du puissant. Une communauté oasienne du Sud tunisien*. Paris: Éditions des archives contemporaines.
- Bédoucha, G. (2011). "Les liens de l'eau". *En Brenne, une société des étangs*. Paris: MSH/Quae.
- Brelet, C. (2012). *Anthrop'eau. L'anthropologie de l'eau racontée aux hydrologues, ingénieurs et autres professionnels de l'eau*. Paris: L'Harmattan.
- Bromberger, Ch. (1985). "L'eau rassemble, l'eau divise. Coopération et conflits autour de l'eau (à partir d'exemples provençaux)". In *Scénographie de l'eau*. Paris, Mission du patrimoine ethnologique, pp. 6-24.
- Casciarri, B. (2008). "Du partage au clivage : marchandisation de l'eau et des rapports sociaux dans un village du Maroc présaharien (Tiraf, vallée du Dra)". In Bauman E., Bazin L., et al. (dir.), *Anthropologues et économistes face à la globalisation*. Paris: L'Harmattan, pp. 87-127.
- Casciarri, B. (2011). "La desocialización del agua en las comunidades del Sur en tiempos de globalización capitalista: del sureste de Marueccos al Sudan central". In Ayeb, H. (ed), *El agua en el mundo árabe: percepciones globales y realidades locales*. Madrid, Casa Arabe, pp. 107-139.

- Caton, S. C. (2007). *Yemen, Water and the Politics of Knowledge*. Environment Politics Workshop. <http://globetrotter.berkeley.edu/GreenGovernance/papers/Yemen%20Water%20Politics%20of%20Knowledge.pdf>.
- Chambers, R. (1980). "Basic Concept in the Organization of Irrigation". In Coward, E. W., *Irrigation and Agricultural Development in Asia. Perspectives from the Social Sciences*. Ithaca/London: Cornell University Press, pp. 28-50.
- Commission D'Anthropologie et Ethnologie Française (1986). *Usages et représentations de l'eau, 111e Congrès national des sociétés savantes, Poitiers*. Paris: Éditions du Comité des travaux historiques et scientifiques.
- Delmet, C. (1986). "Le système traditionnel d'irrigation des Arabes Ga'aliyin de Taragma (Soudan)", *Techniques & cultures*, 8, pp. 69-110.
- Descola, P. (2000). "L'anthropologie et la question de la nature". In Descola, P. (dir.), *L'environnement en perspective. Contextes et représentations de l'environnement*. Paris: L'Harmattan, pp. 63-83.
- Eker, M., Loftus, A. (2008). "The Power of Water: Developing Dialogues Between Foucault and Gramsci", *Environment and Planning D: Society and Space*, 26(4), pp. 698-718.
- Études Rurales (1984). N° 93-94. *Les hommes et l'eau*.
- Études Rurales (1989). N° 115-116. *Sociétés rurales et techniques hydrauliques en Afrique*.
- Geertz, C. (1972). "The Wet and the Dry: Traditional Irrigation in Bali and Morocco", *Human Ecology*, 1(1): pp. 23-39.
- Gillmartin, D. (1994). "Scientific Empire and Imperial Science: Colonialism and Irrigation Technology in the Indus Basin", *The Journal of Asian Studies*, 53(4): pp. 1127-1149.
- Hunt, R. B., Hunt, E. (1976). "Canal Irrigation and Local Social Organization", *Current Anthropology*, 17(3): pp. 389-399.
- Illich, I. (1988). *H2O and the Waters of Forgetfulness*. London: Marion Boyars.
- Ingold, T. (2000). *The Perception of the Environment: Essays on Livelihood, Dwelling and Skill*. London: Routledge.
- Kaika, M. (2005). *City of Flows. Modernities, Nature and the City*. New York, Routledge.
- Lancaster, W., Lancaster, F. (1999). *People, Land and Water in the Arab Middle East*. Amsterdam: Hardwood Academic Publishers.
- Lansing, J. S., (1991). *Priest and Programmers. Technologies of Power in the Engineers Landscape of Bali*. Princeton: Princeton University Press
- Latour, B., (1997). *Nous n'avons jamais été modernes. Essai d'anthropologie symétrique*. Paris: La Decouverte.

- Leach, E. R. (1959). "Hydraulic Society in Ceylon", *Past and present*, 15: pp. 2-26.
- Le Louarn, P. (ed) (2007). *L'eau sous le regard des sciences humaines et sociales*. Paris: L'Harmattan.
- Loftus, A. (2006). "Reification and the Dictatorship of the Water Meter", *Antipode*, 38(5): pp. 1023-1045.
- Martel, C. (1989). "L'eau dans tous ses états", *Terrain*. Dossier "Boire", 13: pp. 110-116.
- Mehta, D., (2001). "The Manufacture of Popular Perception of Scarcity: Dams and Water-Related Narratives in Gujarat, India", *World Development*, 29(12): pp. 2025-2041.
- Mitchell, T., (2002). *The Rule of Experts. Egypt, Techno-Politics, Modernity*. London: University of California Press.
- Molle, F., Mollinga, P. P. & Wester, P., (2009). "Hydraulic Bureaucracies and Hydraulic Mission: Flows of Water, Flows of Power", *Water Alternatives*, 2(3): pp. 328-349.
- Mollinga, P. P. (2003). *On the Waterfront. Water Distribution Technology and Agrarian Change in South Indian Canal Irrigation System*. New Delhi: Wageningen University Water resources series, Orient Longman.
- Mosse, D. (2003). *The Rule of Water. Statecraft, Ecology and Collective Action in South India*. Oxford: Oxford University Press.
- Mosse, D. (2008). "Epilogue: The Cultural Politics of Water. A Comparative Perspective", *Journal of Southern African Studies*, 34(4): pp. 939-948.
- Orlove, B., Caton S. (2010). "Water Sustainability: Anthropological Approaches and Prospects", *Annual Review of Anthropology*, 39: pp. 401-15.
- Petrella, R. (ed) (2003). *L'eau. Res publica ou merchandise?* Paris: La Dispute.
- Riaux, J. (2006). *Règles de l'État, règles de la communauté: une gouvernance locale de l'eau*. Paris: EHESS.
- Roche, P. A. (2003). "L'eau, enjeu vital pour l'Afrique", *Afrique contemporaine*, 205 : pp. 39-75.
- Schneier-Madanes, G. (ed) (2010). *L'eau mondialisée. La gouvernance en question*. Paris: La Découverte.
- Sciences de la Société, (2005). N° 64, *Société civile et marchandisation de l'eau. Expériences internationales*. Dossier coordonné par C. Baron.
- Sheridan, T., Sheridan, E. (1995). "Arizona: the Political Ecology of a Desert State", *Journal of Political Ecology*, vol. 2: pp. 41-57.
- Strang, V. (2005). "Common Senses: Water, Sensory Experience and the Generation of

- Meaning", *Journal of Material Culture*, 10(1): pp. 92-120.
- Swyngedouw, E. (2004). *Social Power and the Urbanization of Water - Flows of Power*. Oxford: Oxford University Press.
- Trawick, P. (2001). "Successfully Governing the Commons: Principles of Social Organization in an Andean Irrigation System", *Human Ecology*, 29(1): pp. 1-25.
- Van aken, M. (2012). *La diversità delle acque. Antropologia di un bene molto comune*. Lungavilla: Altravista.
- Waller, T. (1994). "Expertise, Elites and Resource Management Reform: Resisting Agricultural Water Conservation in California's Imperial Valley", *Journal of Political Ecology*, 1: pp. 13-42.
- Wateau, F. (2002). *Partager l'eau. Irrigation et conflits au nord-ouest du Portugal*. Paris: CNRS.
- Wittfogel, K. (1964). *Le despotisme oriental. Étude comparative du pouvoir total*. Paris: Éditions de Minuit.
- Worster, D. (1985). *Rivers of Empire. Water, Aridity and the Growth of the American West*. New York: Pantheon Books.
- Zetland, D. (2009). "The End of Abundance: How Water Bureaucrats Created and Destroyed the Southern California Oasis", *Water Alternatives*, 2(3): pp. 350-369.
- Zwarteveen M., Boelens R. (2006). "Rights, Meanings and Discourses: Gender Dimensions of Water Rights in Diverging Regimes of Representation in the Andes". In Lahiri-Dutt, K., *Fluid Bonds. Views on Gender and Water*. Kol.



WATERLATGOBACIT